

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber .....	7
-------------------------------	---

## 1. Globalisierung und Interkulturelle Kommunikation

Ralf Glitza: Globalisierung – Über die Notwendigkeit interkulturell-interdisziplinärer Wissenschaften .....	11
Roland Harweg: Die andere Seite der Sprachenszene in der globalisierten Welt .....	19
Bernd Spillner: Interkulturelle Kontraste in der Alltags- und Fachkommunikation (mit chinesischen Beispielen) .....	31
Chonglyi Li: Interkulturelle Aspekte der Alltagskommunikation .....	45
Zhiqiang Wang: Zu chinesischen und deutschen Kulturstandard- und Verhaltensunterschieden aus interkultureller Sicht .....	55
Jin Zhao: Selbststilisierung und Fremdwahrnehmung in einer globalisierten Welt. Analyse des deutschen Live-Kommentars zur Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele 2008 in Beijing .....	71
Teruaki Takahashi: Sensibilität gegenüber dem, was der Andere nicht sagt: Zur Tugend japanischer Kommunikationstradition auf dem Schlachtfeld der globalisierten Welt .....	83

## 2. Literaturwissenschaftliche Studien

Dietmar Goltschnigg: Alexander von Humboldt und Heinrich Heine. Kommunikation in Briefen zwischen Paris und Berlin am Beginn der globalisierten Welt .....	93
Yu Sun: Ein Schritt nach vorn und außen – Goethes <i>Übersetzungsansichten im Zeichen der Weltliteratur</i> .....	101
David Chisholm: Erika Manns „Pfeffermühle“: Ein Kabarett im Exil .....	111
Zhuangying Chen: Indien – geistige Quelle von Hermann Hesse .....	121
Wenwei Pang: Mundglück, Kopfglück und Eintropfenzuvielglück. Zu einigen Motiven in Herta Müllers <i>Atemschaukel</i> .....	131
Andreas Wistoff: Axolotl im Universum. Plagiat und Intertextualität .....	143
Barbara von der Lühe: Das Nanjing-Massaker im deutschen und chinesischen Film. Kontrastive Filmanalyse im Fremdsprachenstudium in China .....	149

### 3. Linguistik und Sprachvergleich

Honggang Zhang/Kaimin Shi: Fremdsprachliche Einflüsse auf die deutsche Sprache – eine deutliche Bereicherung und eine mögliche Bedrohung .....	163
Yong Liang: Interkulturalität der Begrifflichkeit(en) .....	179
Lingling Chang: Einfluss der resultativen Prädikate auf die Verbkomposita im Deutschen und im Chinesischen .....	191
Armin Burkhardt: G8- und andere Gipfel. Zur Sprache und kommunikativen Funktion internationaler Resolutionen .....	213
Qi Chen: Turn oder Wiederkehr? Zur Schrift-Bild-Kommunikation und -Interaktion beim „Iconic Turn“ .....	225

### 4. Fachkommunikation und Globalisierung

Jianhua Zhu: Fachstile und Fachkulturen in der globalisierten Welt .....	237
Ernest W. B. Hess-Lüttich: Fachtext-Netzwerke in der Gesundheitskommunikation .....	245
Jing Li: Streitige Verknüpfungen. Empirische Untersuchung zur Verknüpfungsmodalität in einem juristischen Fachdiskurs .....	275
Qisheng Liu: Herstellung gesellschaftlicher Beziehungen durch Selbstdarstellung .....	289
Dingxian Zhang: Führungsstil – Ein Vergleich zwischen chinesischen und deutschen Unternehmen .....	297
Kaifu Zhu: Der Einfluss virtueller Kommunikation auf das interkulturelle Management .....	313

### 5. Sprachdidaktische Studien

Xiuli Jin: Die Bedeutung von Lehrerfortbildungen im Rahmen der Qualitätssicherung chinesisch-deutscher Studiengänge .....	323
Jing Dong: Integration gesprochener Sprache in den DaF-Unterricht bzw. in DaF-Lehrwerke .....	333